



THÔNG HIỆP

CHÚA NHẬT XXXIII THƯỜNG NIÊN B ♦ 17 THÁNG 11 NĂM 2024

Giáo phận San Bernardino ♦ Giáo xứ Đức Mẹ Hy Vọng
CỘNG ĐOÀN CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM



6885 Del Rosa Avenue, San Bernardino, CA 92404

Văn phòng: (909) 884-6375 | Facebook: [fb.com/cdcttdvn.sb](https://www.facebook.com/cdcttdvn.sb)



SỨ MỆNH | MISSION

Chúng ta, Cộng đoàn Công Giáo tại Giáo xứ Đức Mẹ Hy vọng, với sự đa dạng về văn hóa và thế hệ, hiệp nhất nên một trong đức tin vào Chúa Giêsu Kitô.

Chúng ta được mời gọi trở nên một cộng đoàn hiệp nhất trong Lời Chúa và Bí tích Thánh Thể để đem Tin Mừng Hy vọng vào đời sống của tất cả những ai chúng ta sẽ gặp gỡ trong gia đình, tại nơi làm việc, và giữa cộng đồng mà chúng ta đang chung sống.



We, the Roman Catholic faith community of Our Lady of Hope, though of diverse cultures and ages, are one in our belief in Jesus Christ.

We are called as a community united through Word and Eucharist, to bring the Gospel of Hope into the lives of all we encounter in our homes, our work and the communities in which we live.

**TIỀN RỒ
CHÚA NHẬT, 10 THÁNG 11**

12,238.00

BÍ TÍCH RỬA TỘI

Xin nhận đơn từ Ban Phụng vụ trước 2 tuần.

Lớp Giáo lý Tân tòng tiếng Việt sẽ được tổ chức khi có nhu cầu.

GIÁO LÝ HÔN NHÂN & BÍ TÍCH HÔN PHỐI

Xin liên lạc Ban Phụng vụ trước 6 tháng.

Xin gặp Cha Phó để được hướng dẫn giải quyết các vấn đề Hôn phối.



**Dòng Truyền giáo
Ngôi Lời (SVD)**

Society of the
Divine Word

Western Province
11316 Cypress Ave,
Riverside, CA 92505

Quản xứ

Lm. Roberto Flores, SVD

Phó xứ | Quản nhiệm Cộng đoàn

Lm. Giuse Phạm Ngọc Quang, SVD
(678) 575- 9593 | gpham@sbdiocese.org

Thường trú

Lm. Đa-minh Nguyễn Viết Đường, SVD

THÁNH LỄ TIẾNG VIỆT

Thứ Hai hằng tuần 7:00 AM

Thứ Năm hằng tuần 7:00 AM

Chúa Nhật hằng tuần 4:00 PM

Thứ Sáu đầu tháng 7:00 PM

Xin liên lạc với Ban Phụng vụ khi cần Thừa tác viên đưa Mình Thánh.

CHÀU THÁNH THỂ

Thứ Hai & thứ Sáu hằng tuần (tiếng Anh) 7:30 AM – 8:30 AM

Thứ Sáu đầu tháng (tiếng Việt) 6:30 PM – 7:00 PM

• Hội Cursillo phụ trách

Chúa Nhật hằng tuần (tiếng Việt) 3:15 PM – 3:45 PM

Tuần 1: Thiếu Nhi Thánh Thể phụ trách

Tuần 2: Bà mẹ Công giáo ▪ **Tuần 3:** Liên minh Thánh Tâm

Tuần 4: Legio Mariae ▪ **Tuần 5:** Ban Thường vụ

GIÁO DỤC ▪ THIẾU NHI

Việt Ngữ 11:00 AM – 12:15 PM

Giáo lý 12:30 PM – 1:45 PM

Thiếu Nhi Thánh Thể 2:00 PM – 3:30 PM

BÍ TÍCH XỨC DẦU BỆNH NHÂN

Chúa Nhật cuối tháng (sau Thánh Lễ) 5:15 PM – 6:00 PM

*Xin liên lạc với Hội Legio Mariae khi cần Cha đến thăm tận nơi.
Xin chỉ gọi trực tiếp Cha Phó khi khẩn cấp.*

BÍ TÍCH GIẢI TỘI

Chúa Nhật hằng tuần (tiếng Việt) 3:15 PM – 4:45 PM
(trong giờ Châu Thánh Thể)

Thứ Bảy hằng tuần (tiếng Anh) 4:00 PM – 5:00 PM

BAN THƯỜNG VỤ

Chủ tịch:	Nguyễn Hạnh Phúc	(909) 763-1041
Phó Nội vụ:	Đậu Kim Thoa	(909) 362-9116
Phó Ngoại vụ:	Nguyễn Quế	(909) 841-0402
Thư ký:	Đặng Hùng	(909) 362-9969
Thủ quỹ:	Vũ Thụy Diễm Chi	(909) 525-0339

CÁC PHÂN BAN MỤC VỤ

Phụng vụ:	Nguyễn Hữu Lâm	(909) 272-2418
Phụng mỹ:	Lê Thị Sinh	(909) 372-8625
Tiếp tân:	Hồ Xuân Cảnh	(909) 646-0231
Trật tự:	Nguyễn Hớn	(909) 672-0280
Xã hội:	Nguyễn Quang Khôi	(909) 381-2954
Giáo dục:	Trần Thiên Phụng	(909) 961-9387
	Vũ Thụy Diễm Chi	(909) 525-0339
Phụ huynh:	Đặng Thụy Vy	(626) 380-5324
	Nguyễn Ngọc Trâm	(909) 520-4853
Truyền thông:	Nguyễn Hoàng Lê	(909) 509-2705
Văn nghệ:	Đào Nguyên	(909) 556-5192
Kỹ thuật:	Nguyễn Quế	(909) 841-0402
Âm thanh/ ánh sáng:	Đỗ Thanh Ngọc	(909) 327-1091
	Nguyễn Lâm	(909) 647-6411

CÁC HỘI ĐOÀN

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể Tôma Thiện

Đoàn Trưởng:	Trần Kimberly	(909) 328-9276
Giờ sinh hoạt:	Chúa Nhật 2:00 - 3:30 PM Hội trường	
Ca đoàn Nhí:	Nguyễn Uyển	(909) 496-1686
Giờ sinh hoạt:	Chúa Nhật 10:30 - 12:30 Phòng D3	

Đạo binh Đức Mẹ - Légio Mariae

Đội Fatima	Chúa Nhật 7:30 - 9:00 AM Phòng B2	
Đội trưởng:	Lê Hồng Hạnh	(909) 763-1605
Đội Mân Côi	Chúa Nhật 7:30 - 9:00 AM Phòng B1	
Đội trưởng:	Nguyễn Thị Hải Hạnh	(909) 509-6224
Đội Hy vọng	Chúa Nhật 7:30 - 9:00 AM Phòng B3	
Đội trưởng:	Nguyễn Thị Kim Vân	(909) 328-9817
Đội Từ bi	Chúa Nhật 7:30 - 9:00 AM Phòng B4	
Đội trưởng:	Nguyễn Thị Lợi	(909) 780-5955

Hội các Bà mẹ Công giáo

Hội Trưởng:	Nguyễn Thị Thu Hà	(909) 496-5276
Giờ sinh hoạt:	Chúa Nhật thứ 2 2 PM - 3:30 PM	

Đoàn Liên minh Thánh Tâm

Đoàn Trưởng:	Hoàng Xuân Thanh	(909) 520-7060
Giờ sinh hoạt:	Chúa Nhật thứ 3 2:30 PM - 3:30 PM	

Liên nhóm Cursillo

Nhóm Trưởng:	Ngô Thanh Hoàng	(909) 647-5531
Giờ sinh hoạt:	Chúa Nhật thứ 4 2 PM - 3:30 PM	

Ca đoàn Thánh Linh

Ca Trưởng:	Phạm Quốc Huy	(909) 965-0165
Giờ sinh hoạt:	Thứ Sáu 9 PM - 11 PM Phòng D3	

DANH SÁCH CÁC THÁNH TỬ ĐẠO TẠI VIỆT NAM XẾP THEO NGÀY LỄ TRONG NĂM (Phần 2)

Ngày 1 tháng 8

Thánh Đaminh NGUYỄN VĂN HẠNH (1772-1838)
Linh mục, quê Nghệ An

Thánh Bênêđictô VŨ VĂN DUỆ (1755-1838)
Linh mục, quê Nam Định

Ngày 12 tháng 8

Thánh Micae NGUYỄN HUY MỸ (1804-1838)
Lý trưởng, quê Ninh Bình

Thánh Antôn NGUYỄN TIẾN ĐÍCH (1796-1838)
Chánh trương, quê Nam Định

Thánh Giacôbê ĐỖ MAI NĂM (1781-1838)
Linh mục, quê Thanh Hóa

Ngày 21 tháng 8

Thánh Giuse ĐẶNG ĐÌNH VIÊN (1758-1838)
Linh mục, quê Hưng Yên

Ngày 5 tháng 9

Thánh Giuse HOÀNG LƯƠNG CẢNH (1763-1838)
Trùm họ và Lang y, quê Bắc Giang

Thánh Phêrô NGUYỄN VĂN TỰ (1796-1838)
Linh mục, quê Nam Định

Ngày 17 tháng 9

Thánh Emmanuel NGUYỄN VĂN TRIỆU (1756-1798)
Linh mục, quê Thừa Thiên

Ngày 18 tháng 9

Thánh Đaminh VŨ (PHAN) ĐỨC TRẠCH (1793-1840)
Linh mục, quê Nam Định

Ngày 20 tháng 9

Thánh JEAN-CHARLES CORNAY - TÂN (1809-1837)
Linh mục, người Pháp

Thánh Tôma TRẦN VĂN THIỆN (1820-1838)
Chủng sinh, quê Quảng Bình

Thánh FRANCOIS JACCARD-PHAN (1799-1838)
Linh mục, người Pháp

Ngày 6 tháng 10

Thánh Phanxicô TRẦN VĂN TRUNG (1825-1858)
Cai đội, quê Quảng Trị

Ngày 11 tháng 10

Thánh Phêrô LÊ TÙY (1773-1833)
Linh mục, quê Hà Nội

Ngày 17 tháng 10

Thánh FRANCOIS-ISIDORE GAGELIN-KÍNH (1799-1833)
Linh mục, người Pháp

Ngày 23 tháng 10

Thánh Phaolô TÔNG VIỆT BƯỜNG (1773-1833),
Quan thị vệ, quê Thừa Thiên

Ngày 24 tháng 10

Thánh Giuse LÊ ĐĂNG THỊ (1825-1860),
Chưởng vệ, quê Quảng Trị

Ngày 28 tháng 10

Thánh Gioan ĐOÀN VIẾT ĐẠT (1765-1798)
Linh mục, quê Thanh Hóa

Ngày 1 tháng 11

Thánh PEDRO ALMATO - BÌNH (1830-1861)
Linh mục, người Tây Ban Nha

Thánh JERONIMO HERMOSILLA-VỘNG (LIÊM) (1800-1861)
Giám mục, người Tây Ban Nha

Thánh VALENTINO BERRIO OCHOA – VINH (1827 - 1861)
Giám mục, người Tây Ban Nha

Ngày 3 tháng 11

Thánh PIERRE NERON - BẮC (1818-1860)
Linh mục, người Pháp

Ngày 5 tháng 11

Thánh Đaminh ĐINH ĐỨC MẬU (1794-1858),
Linh mục, quê Nam Định

Ngày 7 tháng 11

Thánh JACINTO CASTANEDA - GIA (1743-1773)
Linh mục, người Tây Ban Nha

Thánh Vinh Sơn PHẠM HIẾU LIÊM (1732 - 1773)
Linh mục, quê Nam Định

Ngày 8 tháng 11

Thánh Gioan Baotixita TRẦN NGỌC CỒN (1805 - 1835)
Lý trưởng, quê Nam Định

Thánh Phaolô NGUYỄN NGÂN (1790-1840)
Linh mục, quê Thanh Hóa

Thánh Giuse NGUYỄN ĐÌNH NGHI (1793-1840)
Linh mục, quê Hà Nội

Thánh Martinô TẠ ĐỨC THỊNH (1760 - 1840)
Linh mục, quê Hà Nội

Thánh Martinô TRẦN NGỌC THỌ (1787-1840)
Nông dân, quê Nam Định.

Ngày 14 tháng 11

Thánh ÉTIENNE-THÉODORE CUÉNOT-THÊ (1802-1861)
Giám mục, người Pháp

Ngày 20 tháng 11

Thánh Phanxicô NGUYỄN CẦN (1803-1837)
Thầy giảng, quê Hà Nội

Ngày 24 tháng 11

Thánh PIERRE DUMOULIN-BORIE - CAO (1808-1838)
Giám mục, người Pháp

Thánh Vinhson NGUYỄN THẾ ĐIỂM (1761-1838)
Linh mục, quê Quảng Trị

Thánh Phêrô VŨ ĐĂNG KHOA (1790-1838)
Linh mục, quê Nghệ An

Ngày 26 tháng 11

Thánh Tôma ĐINH VIẾT DỤ (1783-1839)
Linh mục, quê Nam Định

Thánh Đaminh NGUYỄN VĂN XUYỀN (1786-1839)
Linh mục, quê Hưng Lập, Nam Định

CÁC Ý LỄ TRONG TUẦN

- Mai Thái: cầu cho LH **Phê-rô** Thái Bá Châu
- Mỹ-Thanh: cầu chi LH ông bà nội ngoại và các LH
- Hùng Thi: *cầu bình an*
- Tiểu đội Fatima: *cầu cho các Hội viên còn sống và cầu cho LH các Hội viên đã qua đời*
- Cô Nghi: cầu cho LH **Phê-rô** và **Maria**
- Ẩn danh: (1) *tạ ơn Chúa*; (2) cầu cho các đấng LH; (3) *cầu cho con trai thêm tuổi thêm đạo đức khôn ngoan*
- Ẩn danh: cầu cho LH **Phê-rô** mới qua đời; cầu cho các LH ông bà tổ tiên và các LH
- Anh Khoa: cầu cho LH **Phê-rô**, **An-na**, và các LH
- Gđ. Bà Mến: *cầu cho thân nhân và các LH*
- Nguyễn Hữu Lâm: cầu cho LH ông bà tổ tiên, họ hàng và ban hữu
- Gđ. Bắc Nguyễn: cầu cho LH tiên nhân và các LH
- Gđ. Bà Út: cầu cho LH **Tôma**
- Hậu-Thoa: cầu cho các LH nội ngoại
- Ẩn danh: cầu cho LH **Đa-minh** và 3 LH **Maria**
- Bà Nguyễn Thị Điện: cầu cho LH **Phê-rô**, **Mát-thêu**, và các LH ông bà cha mẹ
- Ẩn danh: cầu cho LH **Phan-xi-cô** và **Maria**
- Hoàng-Thuy: cầu cho các LH tiên nhân; *cầu bình an và tạ ơn*
- Cậu Đa: cầu cho LH **Maria** Hồ Thị Ngọc
- Ẩn danh: cầu cho LH các chiến sĩ trận vong; *cầu bình an cho gia đình*
- Cô Phải: cầu cho LH **Gioan** Lưu Văn Hoàng và các LH
- Ban Xã hội: cầu cho LH Quân dân cán chính VNCH và Đồng minh đã hy sinh; cầu cho LH người vượt biên, vượt biển đã ly trần; *cầu cho các ý có trách nhiệm cầu nguyện*



Ngày 28 tháng 11

Thánh Anrê TRẦN VĂN TRÔNG (1808-1835)
Binh lính, quê Phú Xuân (Huế)

Ngày 30 tháng 11

Thánh JOSEPH MARCHAND - DU (1803-1835)
Linh mục, người Pháp.

Ngày 6 tháng 12

Thánh Giuse NGUYỄN DUY KHANG (1832-1861)
Thầy giảng, quê Thái Bình

Ngày 12 tháng 12

Thánh Simon PHAN ĐỨC HÒA (1787-1840)
Trùm họ và Lang y, quê Thừa Thiên

Ngày 18 tháng 12

Thánh Phêrô TRƯƠNG VĂN ĐƯỜNG (1808-1838)
Thầy giảng, quê Hà Nam

Thánh Phaolô NGUYỄN VĂN MỸ (1798-1838)
Thầy giảng, quê Hà Nam

Thánh Phêrô VŨ VĂN TRUẬT (1817-1838)
Thầy giảng, quê Sơn Tây

Ngày 19 tháng 12

Thánh Augustinô NGUYỄN VĂN MỚI (1806-1839)
Giáo dân, quê Thái Bình

Thánh Phanxicô X. HÀ TRỌNG MẠN (MẬU) (1790-1839)
Thầy giảng, quê Thái Bình

Thánh Đaminh BÙI VĂN ÚY (1812-1839)
Thầy giảng, quê Thái Bình

Thánh Stêphanô NGUYỄN VĂN VINH (1813-1839)
Tá điền, quê Thái Bình

Thánh Tôma NGUYỄN VĂN ĐỆ (1811-1839)
Thợ May, quê Thái Bình

Ngày 21 tháng 12

Thánh Phêrô TRƯƠNG (PHẠM) VĂN THI (1763-1839)
Linh mục, quê Hà Nam

Thánh Anrê TRẦN AN DŨNG LẠC (1795-1839)
Linh mục, quê Bắc Ninh

LỊCH PHỤNG VỤ

Thứ Hai, 18/11/24	Thứ Hai tuần XXXIII Thường Niên
Thứ Ba, 19/11/24	Thứ Ba tuần XXXIII Thường Niên
Thứ Tư, 20/11/24	Thứ Tư tuần XXXIII Thường Niên
Thứ Năm, 21/11/24	Đức Mẹ dâng mình trong Đền Thờ (<i>Lễ Nhớ</i>)
Thứ Sáu, 22/11/24	Thánh Xê-xi-li-a, Trinh Nữ, Tử vì Đạo (<i>Lễ Nhớ</i>)
Thứ Bảy, 23/11/24	Thứ Bảy tuần XXXIII Thường Niên
Chúa Nhật, 24/11/24	Chúa Nhật trọng kính Chúa Giê-su Ki-tô, Vua Vũ trụ

THÔNG BÁO

- Từ **thứ Hai, 18 tháng 11** đến **thứ Sáu, 22 tháng 11**, Cha Phó đi vắng. Các **Thánh Lễ buổi sáng** sẽ do **Cha Xứ (tiếng Anh)** và **Cha David (tiếng Việt)** cử hành. Vì Cha Đương cũng đi công tác nước ngoài, nên xin liên lạc với Văn phòng Giáo xứ (**909**) **884-6375** vào các ngày thứ Hai, Ba, Năm, và sáng thứ Bảy, nếu có việc cần.

DANH SÁCH ĐÓNG GÓP ĐỢT 5 NGÀY 10 THÁNG 11 MỪNG LỄ BỐN MẠNG CỘNG ĐOÀN 2024

Tổng cộng tới ngày 3/11: \$18,140	
130. AC Hạnh Chánh	\$100
131. Hà Nguyễn	\$50
132. Anh Denny	\$50
133. AC Hùng Thơ	\$100
134. AC Ngọc Vân	\$100
135. AC Phụng Thứ	\$100
136. Phạm Văn Uy	\$100
137. AC Khoa	\$50
138. Dang Thu Nguyệt	\$50
139. Chợ Hiệp Thành	\$500
Tổng cộng tới ngày 10/11: \$19,340	

Xin chân thành cảm ơn quý ông bà anh chị em đã quảng đại góp phần vào việc tổ chức Bốn mạng Cộng đoàn.

